

ملا ناصر الدين

نومرو ۵۱ قىشى ساينىيلىكىدە ۲۰ تىك ۲۰ کپ. MOLLA-NASRADDIN

Birja ibadet.

بى رې عادت.



Mə'mun - Vəzən içna minilhyrliejn,

Hatif — Tuf sanin sakkaluna iqı mıq'at birəja namaza da bir hyri istərlər?!

مۇنەن - وزوجنا من العورالىن.

هاتىپ - تو سىڭ ساقىلماڭا اىكى رىكت بىر رې نمازىدە بىر خورى اىستەرى!

دوستلار يمۇز آرتىي.

پیر پیغمبر ایلاردن بودی متوتوں مسلمان
شهرنشاده خوسماً غزوته شهربند
مالک‌الرabitah ده کهرباً دولت‌الله
که هبته ای اشترانی یولاند
پایان‌گذاران و چالاریندان گیجستان و
کیچک‌گذاران، بو مقام شهرنشاده
او لالا‌لار، و شیرتالی مشخص آدم‌الله
هن برده بزندن کومک‌الله‌ی کممه‌بوب
وار قواملی‌له او شوره سلطان‌الله
باقی کلام‌ساز ایجون مالک‌الرabitah رواج

بیو-آن-تا-نما-لار-د همان شدیده بزم بو
چوره دو-سلا-ری-زد سای-لار-ی آ-نها-قان-
در، بوله طارک و چو-دار-لر آ-رسان-ا
کی-چه-تی-لر-هه دو-سل-ق بنا-شات-لار-دان
بیری-نون-هه شار-چی-لر-هه دی-گر-یه-هه
او-نک آ-مسان-هه بای-نک-لش-ن قدر-دا-ش
شور-گوز ایر-اه-م-هه در-بولا-ردا قدم
دو-سلا-ری-زد اله-هه بی-لر-شوب، مجمو-ع-زه-هه
زح-ت شکوب بزهه برو-ان-د زور-و-زهه
قبر-کی-بوب و او-را-دا باز-لار-دی-لار-هه
سری- نو-کول-می-هه، و هر او-شانی
مو-نال-ل آن دو-شم-یه-هه ای-لور-لار-هه
حقی-ق کشیده لار-خان-ل اخ-لار-هه
وارد، آلهه سل-لار-دان را بی-لار-هه
اد-هان-هه عز-مزا-ل بی-گون-کی-گو-ته
کی-گوره کوره کل-بی-کش. آلهه شلانی
آند و بزم بو دو-سلا-ری-زد مزا-ل
اخ-لار-هه س-ماد-هه او-لار-هه یام-هه
کو-لار-دن محقق-هه المی-س-م آین-هه
مشهدی سی-م قل-هه

سینٹ

سوزه طالکی و بازاری کوچه راه
پیش از آن رسوانها حاضر لان
فالمظراک اینچندن تو دن و هستا
بیرونی بیرونی دار و تازک شیرین باقی
جوق زاد میخیری تو زیست میگردید
جوق اعلا و سلیمانی لاب لاب.

احوالات بر دهد مستحبه خیر و خوباب
دو خود را ایشی میدان چشم خورد
بیونی بیزه بازان پولان کیجن
بولان ایشی و میس که قولو قیلار
باختی این کوچه مادر.
اما یزده دیربک که، بیو کندیلی
جوق و گوکمهس سان قاتار قولو قیلار
دان طاطی اوستان.

حکیم

ایکی آخ

پا خیرام اگری گوزله بیز فیزا بن
نه ماما نه خالا نه داینرا بن
بر قیری آذربایرام یارا
قوسیرام برج ایشجی یارا
خودردم بر شکست المدینه
چیزیرام کونه، عین ایرون «جهن»
گونهه بر ابوده اولیرام مهان
دیرم «فرغ» دین گاندیلارا جان
وار ایسده سکره، اون آلوان
نه یوتوی دایر متممه موهمون
هد سیلیار سازلاب پارا پنیرام
من نه خورد، نه قویون، نهد میبریما
هزاردا اولسا آش اورادا شام
نه یورون نه قوقل ایله هاماشام.
وار اینکن بند بوله دوز خرت
یوق محزرده بر قیری بر کت
سیلیارلر تی همانزت هارد
کچه، با کو قازاقدا نه برده
وار پن دایر مددمه مظیر
پش، ایسکی، اوج غر، دیکلر بر
نه اوتلاری بیانق ایستیرم
سوکرا تدیری بیانق ایستیرم
ناک کم بر پی قواوم بیز کدن
لاب کشم تنس آپالشلا رزیمه
نه کورون اوسون ییمه نه یلن
نه دیورسن گوزله کوک بیگ کا سن
حکایت حرم.

قو للوقچى ضابطەلى او لمالىدر.

ز که گرگ سیز قوچوارا
غذت ایندری دیمهکن.
شی ییلدەکلتری گوره
دید بەمەپاری، آپالقا موجاچ
شیشانی تېرىجىرۇپ كە
پاشاجام، قوسۇدىن اسلاپا
قۇرۇتىغانلىق ایچۈن بازىق
سەيدىن توپ اوڭىچىنى تو
قارەت شوقۇپ ئۆزىنى تو
مەئەر، كەپكەن باقلەسلىغا
تو كۆكۈش تۈر خەنە ئالما
بىزيم باقىن و مىشۇن يولداشلاردى
مىڭىزى يېزە مەلە پىرس احوالات بازىز
بر نېچە بەندان قاباق قارايانغ
ایالى جىراپت كەن قوتۇرىپەنلىق شى
آپاران اىپامىشى رەنۋەز بولاندا قۇلدۇر.
لار غارت اىلوب اىپادلار،
اچىجونو سەر اسلاپىمۇ، بىلەس مەنرىنى دە
پىش اتىقى غىركەپلىلى، استادىمىزدىن
اولۇنىڭ قاسىچى كى قاتۇپ بر ئاما و او كە
لازىمىز ئەنلىق قاسىچى و دە كەڭلەدە كۈيەر.



آبونه و قیمتلری

ماکوده و باشنا شهرلاره گوندرمك شرطله آلبيني- ۸۰ قبك، ۳ آي آلبيني- ۲۰ مانات، ۴ قبك آلتى آلبيني ۶۰ مانات ۲۰ قبك و یيلكى ۹ مانات ۲۰ قبك.

اوزىمدىن بويوك سوز
Адрес: Баку, Старо-Почтовая 64, тел. №

سبت، سورطه اپناری پارمندر،
بوزی د عرض اپنیم کبو سورزی من داشتیاچان اپنیم و داشتیازدیم، هب بودر که سورطه
بوزیزی هم او زیندن بیوک سوزولر، یهجه که آدم آدامایدز؛ هاو زلدون بیوک سون دانشیسان،
اما یعنی من اپنی اوندان اونزی داشتیارم که بو آخر و قلدر سفونه سختیارشی من دند
دایی داشتیار و اورد،
بلی، کچیک سبجت.

بر نیجه گون بوندان فاقی با کو شریک تحریفات شمی اداره می خواستار نداشتند. باز همیندی با کوئنک بوز الی اویونک سخونه خرجی ایله هستادین منادر، حابلو که سورطه اداره می ایلل مدینه بوس ایلورا یاقو تریته آسماج بر مین آکی بوز منات خرج قبور، و خا ایله اولورا که هیچ بر قیله که سخونه اداره می کنند چهپر، مثاله ایل آفرینده یا لیلیتیه که بوس طور سورطه ترقیاری بر نیجه قافت اسکنک لازم گیر.

ملائکه ایله بوس سوزل ایله دنیا خود را، سیپر که الله می ایله، ملاصر الدنیا بوس خدر که سخونه اداره می بودن بهایتیه سخونه بیوی آلا آیماق ملاصر الدنیا بوس خدر اداره می ایله، سخونه خود گی، دو قری در، بزمی خود را اداره می داشتند و اوار، و اداره قولول قلیمه لایزین و اوار، و اولاره ده سخونه اینکه سبورویچ بسیج و سخونه اداره می داشتند، جونکه بوس سوزل ایوزین بوس خونه، بن، رسوردنه که با کو اونک ترقیات اداره می سخونه سوزنی آفرینا آلوپ دانیغه، دانیغه بیز نه مایشنا یلیمک، اگر اونک دو دی و اوار داشت، ملکه مزده دیدمه و اوار.

من هدایا و اهدایان و خواره قورخا قورخا میزدیم که بر آنکه با بر ایلک مفتاد او فخر بولی کنم زن دوم ایجون و اداره بولداشلارم ایجون سونره اداره است و درینم - او بولک اوندان بیری فخر نمیزد بلکه هدایه بوق جوق حصمه کل بیری فخر نمیزد سونره حکمکاری و سونره درمان لاره بیز سخت نمیزد که ... همه بیونک بسیاری چوقدار، آچاق بر بیچاره سویلیم (اما) قورخور اما ...

۱) سونره حکمکاری گوروجه نک بیونک گونی گرک ایتیرمک، بوده بیزه ال و بربر، بیونک بیزه قورلوچیق و این آدامیق.

جوق و مقت مسورة حکیم قائل اذکریو شہرتی شخص سکبیلار باشکا بیرک.
 (۲) جوق و مقت دوشور کل او زونی افه تعالیٰ یزی در دیولادن مخالفت ایدر، اما
 علی یزی اوان مرمتخت متنی گه سورطه اذکریم گوئورور.
 پرسوزاری بژوک فورتادانلن سوگرا اوزوی اوجا اولان جناب حقه توپوت اوونکه برده
 نه گوکه و پایتم خارکه اوضاعه آند ایچیم که اکر سورطه تعریضی آذالدوب کاشت
 دوسو قدره حصینی باقی ادلرلار باشکلا، و آبیچاق اوندان بیریتی آلاار، گه سوره
 دوسی هیچ بریشی ایبرز، یو شرطاهله بو فرمذتم اقویوبه سورطه امور ایتد، گید راست گله
 «ملائک الدین».

Baclı télgraf qulluğası.

Grozni'de indi kızları imam təzisi
bahtasında tovajıb alırlar,
Hərdən bir cəvən komimyinistləri
mizdən melləq qəbin də qasdırılır.

Nejjaslınlə: başına denəni Məşhadi qızılar hələ qəhənə adətlərin
dan əl çəqmajurlar.

Bacılı «Cəri Məsim».

Kooperativ həjati.

Bulbulə qəndində olan kooperativ duqanı müdürü vo Ramana
dəjirəsiñində 8 nömrəli kooperativ
duqanı müdürü iççilərə çox piş
roftar edir.

By məsəla o kədar bojumisi
iççilər axırdı məscib olımlar
əz uziylər, pəjərlər, qəri qələr
sunler.

By duqanlarda iççilər istədiyi
satın vo baxla parçaları verma-
jib sarsak-marsak sejlordən qəstirilər.

Kylaga qıran.

Xylikanlar ocagi.

Balaxansıqı quçqoş 43 nömrə-
li məlqda, Rosyl—Rosyl oğlynnı
bir çəlçi duqanı vardır. Məzqyr
Rosyl, "çajçı duqanunda 5-6 nöf
cihər xylikan baslıqlaşdırır. Bejli
çajı duqanı bi nöf xam
qandlı va ja işçisi qalorsa dərhəl
on yotlyk ilə sojib jola salır-
lar. Byra qı xylikanlar by
quçqoş qolub qecən 43-cü unas
mətbəti telabələrinə "icarı qal
çaşa konak ol. Xəntim qı bizim
il tətənələri qıbzalar atıb on
lara artıq azzijət edirlər.

O cümlədən haman mətbət
mətbətimi S. Xəntim adlısına
o quçqoş qecərən "məqtbəmizi
alın" diyo kizın qəməşinə ma-
nə olımlar.

By cəjçin xylikanları byra-
da saxlanmasında maksad "xyli-
kanlar o duqanda qonuz vo qe-
ci subha kədar kymar ojnaylıb,
cəjçici "jer" pily vərmələrindən
dur. Hər halda Molla əminin
supurşığı byduqanę eçilməli-
dir. Vo lazımi idarələr bydu-
qanı şəhmiyyət verməlidirlər.

Dəli sair.

"It bazlar".

Biz çəmbərə qandlı it bazları
butun Baqt it bazlarına mə'lüm
ediriz qı, qımnı bizim itlərimizlə
alləzdirməq itları varsa çəmbərə
qəndində Hacı-balannı xəttmə-
nə for qun saat 7-ndən axanə
sat 9-kadar qetir bilərlər. By sat-
tila qı, səqər onların iti bizim
itlərənə basar iso iti shəhərinə
artıq hərəmt edib onları piç-
lamajacagız.

It bazlar: Aga-bala
vo Muslim.

Bajırə cılık!

Molla əmlı deyirler qı, fahla
har bir idarəja qura bilər vo hec-
qas ona bir soñ deňiz-bilməs. Bas
oja isə nadən bizim Year pəm-
bük zavodının mudurının janına
əz dardını deməq birçə rəsidi
qı bilməjir. Səndən təvəkkəl
edir qı, bynyn sobobını biza kan-
durəsan.

Bədəz.

COVABARIMIZ

Təbrizli — „Iranın iktisadi
islori“ unvanlı Məştyibinç ciddi
olıdygundan çap eda bilmədi.

Muxbiram jazaram* imzalı-
adəmə dejan "komissom" mu-
sib dojıl.

Dyrnə — İslahxana müdürü
barəsində qətmədi.

Ziajsa — „Naxosuk satır“
qetmədi. Cırçı hamam barəsində
javılmadı.

Nakkaja — „O ony, by byny“
əshəmijatlısıdır.

Korkyrama — „Jazim jazma-
jim“ məsləhət olmadı.

Sir açaña — Bir vezqətin si-
ri ni açan adamın jazımı çap
etməriq.

Paxır açaña — Jyxarçı eşa-
ba bəkənzə.

قىربادان.

اىلچى شەر میلس رئىسى د گىلىبوب.

بىزىن ئازىز بىزىنى تىپىن اولوب
ئىش امۇنامە كاپوئىسىدە اىكى زىپىس
كۈنەن بىز طەرقە قاچىوب ادارەنى
تىلىم وىرىمك اىستېرىم، دوغۇۋادانى
و الله جىن سەلەم، آدام ايشىن و
مۇقاندىن آل جىكە يىلەزمىت.

ق. ق.

قارا بازىدان.

بىز تاجىددە مەلک كەلىمەن دالا
قاسامقان ايجون بىز جوق مىتول
غىر مىتول اىستېرىجىدە بونون طولاردا
اشتاك اىندىرىلىكى كىمىىدىرى بىزىن
اواشق كىرىم اوغان و بىن ساتلار
ايلەن بولارلا اىراف ايدىلىسەن باخت
او ساتقاندەلار.

آتالا سۇزىر - قوشى قوشى
باخت جاتى اودا ياخار، ع. قارا بازىدان.

مۇمھىدىلى كىلىنلىن.

بىز كەنەدە بىز كىنىڭ قازارادىشى
أوغلى، نۇز مىنىك اىتىي وودۇيتا
كۈرۈم، كىنى بىرا چىكوب قازارادىشى
أوغلى الله داوا باشلاش، آروادىدا
نۇز قانىي اوغلىنىك آروادى الله ساج
بولماسا بىچىشتىر، هەايىكى طرفىن
ئىززىتىنلەن واردر،
تىپلات سوگىرا،
الىمىن، آتاجادا ياتان،
كىلى.

هېيت تەرىرىبە

قۇرۇيەر اسيامىز.



تازە قانون كەنەن قادىدە
قازاق واحد كەنەن قەزىقەت باشىكىن
خىزىدەرى، قىزىقى ئازىز قانون الله بىر
كەنەن، بىرۇت آتاقچىقىلارنىڭ كەنەن
قاسانىش، كەنەن كەنەن ئەتمەنلەرنىڭ
آرتاسى: بارسى بىز طەرقە بارسى او
طەرقە، بول آخىرا ماقادان اوغىزى كەنەن
كەنەن، قانۇلۇلارلىرى ساحلخۇرۇپ بىتىكىلار
چىلىرىنى آتارىپ، شى شىولرىنىڭ
آرتاسى بول آخىرا ماقادان
بۇ بازىق بول آخىرا بول بىز سۇنۇق
كۆنلەر، اورالاردا قالماقدا رەلەقىتى
ادارەلىرى بىز دەن مىلىس كەنەن
بۇ بازىق بول كۆنلەر، بازىقىلارى،
رەحىمەن فۇرۇزىلاردى، مەنافى.

تازە قانون كەنەن قادىدە
قازاق واحد كەنەن قەزىقەت باشىكىن
آدамلارنىڭ، بىز دەن مىلىس كەنەن
بۇ بازىق بول آخىرا بول بىز سۇنۇق
كۆنلەر، اورالاردا قالماقدا رەلەقىتى
ادارەلىرى بىز دەن مىلىس كەنەن
بۇ بازىق بول كۆنلەر، بازىقىلارى،
رەحىمەن فۇرۇزىلاردى، مەنافى.
هېيت تەرىرىبە

ملانصر الدین تازە اوجوزلاشى.

تازە ۱۹۲۷ نجىي ايل ايجون مەجموعىمۇز بىز قارا آبىي بول اولور: ئىكى سەخنىسى هەر بىرde سايىنى
بىنەن ۳۰ قىك عونەن ۱۵ قىك اولا ياخىن.

آبىونە قىمىتلىرى.

۱۲ آى	۶ آى	۳ آى	۱ آى	۱۲ آى	۶ آى	۳ آى	۱ آى	۱۲ آى	۶ آى	۳ آى	۱ آى
۱ مىن	۱۲ قىك	۳ مىن	۱۰ قىك	۱ مىن	۱۲ قىك	۳ مىن	۱۰ قىك	۱ مىن	۱۲ قىك	۳ مىن	۱۰ قىك
۷ مىن	۲۰ قىك	۴ مىن	۱۸ قىك	۷ مىن	۲۰ قىك	۴ مىن	۱۸ قىك	۷ مىن	۲۰ قىك	۴ مىن	۱۸ قىك
۲۰ قىك	۱۸ قىك	۱۸ قىك	۱۸ قىك	۲۰ قىك	۱۸ قىك	۱۸ قىك	۱۸ قىك	۲۰ قىك	۱۸ قىك	۱۸ قىك	۱۸ قىك
۱۰ قىك	۱۰ قىك	۱۰ قىك	۱۰ قىك	۱۰ قىك	۱۰ قىك	۱۰ قىك	۱۰ قىك	۱۰ قىك	۱۰ قىك	۱۰ قىك	۱۰ قىك

ئىشچىلەر، كەنەن قەزىقەت باشىكىن
قازاق واحد كەنەن قەزىقەت باشىكىن

يىڭىي يول مەطبعىسى



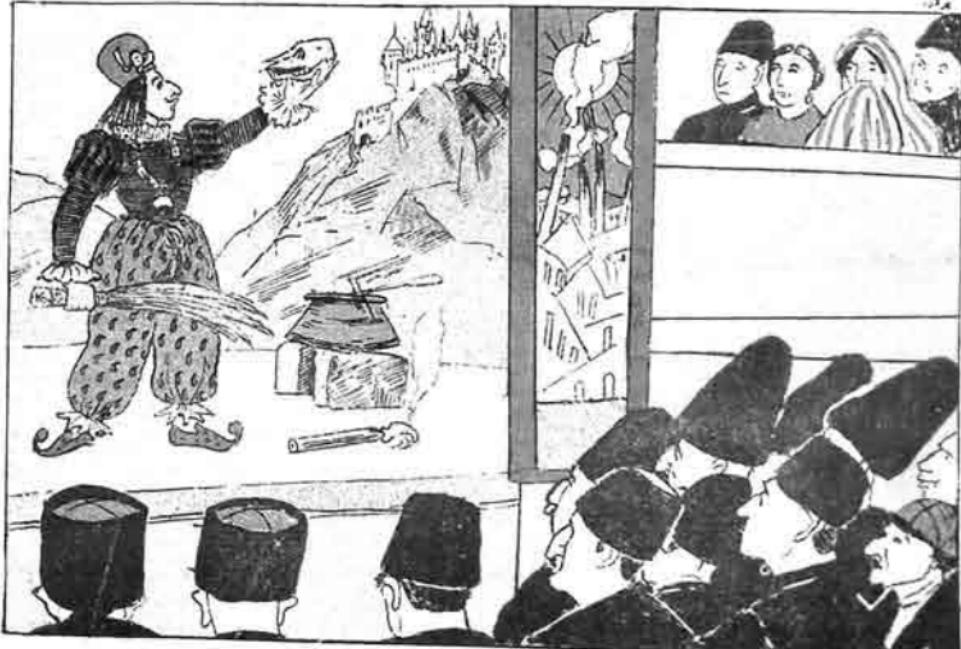
Sejidler qənd ərda elm zogdyriar, itlər da sejidların üstüne zoguyur.

سیدلر کندردە علم شیخودورلار اینلرده سیدلرلا اوسته شوغورور.

Nynada işçi taxnikmy tölobolari
səhənde oynamak üçün Zekəsprin
"Hamletin" bəzələşdirilər.

وەندىڭ ئىچىن يېڭىنىڭ ئەللىرى، سەنۋەت
وېزىتىنچىن ئەللىرىنىڭ مەھىيەتلىرى.

شىكى ھە تىاترو 3əqidə tiatro.



Hamlet—Oisyn ja olmasun?... خالدەت— اولسۇن يَا اولماسىن؟...